

Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Elevator/Комисия

(Дело T-149/07)

(2007/C 155/60)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: ThyssenKrupp Elevator AG (Düsseldorf, Германия) (представители: Rechtsanwälte T. Klose и J. Ziebarth)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищеца

- да се отмени обжалваното решение в частта му, отнасяща се до ищеца,
- при условията на евентуалност, да се намали в подходяща степен размера на наложената на ищеца съгласно обжалваното решение и определена на основание солидарна отговорност глоба,
- да се осъди ответника да заплати разноските по производството.

Правни основания и основни доводи

Ищецът оспорва Решение С(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]. По силата на обжалваното решение на ищеца и други предприятия са наложени глоби заради участието им в картели при монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия и Люксембург. Според становището на Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква следните основания:

- липса на компетентност на Комисията, тъй като, поради ограничения му териториален обхват твърдяното нарушение, не е от значение за търговията между държавите-членки,
- нарушаване на принципа *ne bis in idem*, тъй като Комисията не е взела предвид издадените преди образуване на производството в полза на ищеца решения за амнистия на националните картелни служби на Белгия и Люксембург,
- липса на предпоставките за солидарна отговорност на ищеца с неговите дъщерни дружества, тъй като той не е участвал в нарушението, неговите дъщерни дружества са правно и икономически самостоятелни, както и липсва обективно основание отговорността да се отнесе към ищеца,
- несъразмерност между основата, използвана за изчисляване на глобата и действително засегнатата част от пазара,
- незаконосъобразност на възпиращия мултипликатор, доколкото той се отклонява съществено от третирането на други предприятия от подобен мащаб в сходни случаи, решения по които са взети по едно и също време,
- необоснованост на допълнителната глоба за повторно извършване, определена в хода на изчисляването на глобата, поради грешка в правото при пресмятането на предварителните глоби,
- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽¹⁾, тъй като с оглед на горната граница на глобата

в размер на 10 % от оборота на предприятието, глобата следва да се изчислява единствено въз основа на оборота на съответните дъщерни дружества,

- незаконосъобразно прилагане на Известие относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели ⁽²⁾, тъй като „добавената стойност“ на сътрудничеството на ищеца не е отчетена в достатъчна степен.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

⁽²⁾ Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp/Комисия

(Дело T-150/07)

(2007/C 155/61)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: ThyssenKrupp AG (Duisburg и Essen, Германия) (представители: Rechtsanwälte T. Klose и J. Ziebarth)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищеца

- да се отмени обжалваното решение в частта му, отнасяща се до ищеца,
- при условията на евентуалност, да се намали в подходяща степен размера на наложената на ищеца съгласно обжалваното решение и определена на основание солидарна отговорност глоба,
- да се осъди ответника да заплати разноските по производството.

Правни основания и основни доводи

Ищецът оспорва Решение С(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]. С обжалваното решение на ищеца и на други предприятия са наложени глоби поради участието им в картели във връзка с монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия и Люксембург. Според Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква следните основания:

- липса на компетентност на Комисията, тъй като, поради ограничения му териториален обхват, твърдяното нарушение не е от значение за търговията между държавите-членки,

- нарушаване на принципа *ne bis in idem*, тъй като Комисията не е взела предвид издадените преди образуване на производството в полза на ищеца решения за амнистия на националните картелни служби на Белгия и Люксембург,
- липса на предпоставките за солидарна отговорност на ищеца с неговите дъщерни дружества, тъй като той не е участвал в нарушението, неговите дъщерни дружества са правно и икономически самостоятелни, както и липсва обективно основание отговорността да се отнесе към ищеца,
- несъразмерност между основата, използвана при изчисляване на глобата и действително засегнатата част от пазара,
- незаконосъобразност на възпиращия мултипликатор, доколкото той се отклонява съществено от третирането на други предприятия от подобен мащаб в сходни случаи, решения по които са взети по едно и също време,
- необоснованост на допълнителната глоба за повторно извършване, определена в при изчисляването на глобата, поради грешка в правото при пресмятането на предварителните глоби,
- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽¹⁾, тъй като с оглед на горната граница на глобата в размер на 10 % от оборота на предприятието, глобата следва да се изчислява само въз основа на оборота на съответните дъщерни дружества,
- незаконосъобразно прилагане на Известието относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели ⁽²⁾, тъй като „добавената стойност“ на сътрудничеството на ищеца не е отчетена в достатъчна степен.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

⁽²⁾ Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

Иск, предявен на 8 май 2007 г. — KONE и други с/у Комисията

(Дело T-151/07)

(2007/C 155/62)

Език на производството: английски

Страни

Ищци: KONE Corp. (Хелзинки, Финландия), KONE GmbH (Хановър, Германия) и KONE BV (Хага, Нидерландия) (представители: T. Vinje, Solicitor, D. Paemen, J. Schindler, B. Nijs, lawyers, J. Flynn, QC и D.Scannell, Barrister)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищците

Ищците искат от Съда:

- да се отмени член 2, параграф 2 от решението в частта, с която се налага глоба на KONE Corporation и KONE GmbH и да не се налага глоба или да се наложи глоба в по-нисък размер от определения в решението на Комисията;
- да се отмени член 2, параграф 4 от решението на Комисията в частта, с която се налага глоба на KONE Corporation и KONE BV и да се определи глоба в по-нисък размер отколкото в решението на Комисията;
- да се осъди Комисията да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

С настоящата молба ищците искат частична отмяна, в съответствие с член 230 ЕО, на Решение на Комисията С(2007)512 окончателен от 21 февруари 2007 година (преписка COMP/E-1/38.823 — РО/Асансьори и ескалатори), с което се установява, че ищците, наред с други предприятия, отговарят за участие в четири отделни, сложни и продължителни нарушения на член 81, параграф 1 ЕО, като са поделяли пазари чрез споразумения и/или съгласуване за възлагането на обществени поръчки и договори за продажба, инсталиране, поддръжка и модернизация на асансьори и ескалатори.

Ищците, KONE Corporation и неговите дъщерни дружества, KONE GmbH и KONE BV, оспорват атакуваното решение само доколкото него се налагат глоби на KONE като цяло за участието му в нарушения в Германия и в Нидерландия.

Във връзка с нарушението, извършено в Германия, ищците твърдят, че Комисията е допуснала грешка при определяне на размера на глобата. По-специално ищците най-напред изтъкват, че Комисията неправилно е приложила известието за намаляване и освобождаване от отговорност ⁽¹⁾ от 2002 г., тъй като (i) е следвало да освободи от отговорност KONE на основание на точка 8, буква б) и точка 8, буква а) от известието; или субсидиарно, (ii) е следвало да намали глобата на ищците съгласно последния параграф на точка 23 от посоченото известие.

На второ място ищците твърдят, че Комисията неправилно е приложила Насоките относно метода за определяне на размера на глобите, налагани съгласно член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 17 и член 65, параграф 5 от Договора за ЕОВС от 1998 година ⁽²⁾ (наричани по-нататък „насоки относно определянето на глобите от 1998 г.“), като (i) според ищците при определяне на глобата не е взела предвид размера на засегнатия пазар; и като (ii) не е отчела в необходимата степен неоспорването на фактите от ищците, както личи от допуснатото намаляване на глобата от само 1 % във връзка с това съдействие.

Трето, ищците твърдят, че Комисията не е спазила основни принципи на правото на ЕС, като (i) не е взела предвид принципа на оправданите правни очаквания, поради това че не ги е уведомила своевременно за липсата на освобождаване от отговорност; като (ii) не е взела предвид принципа на равно третиране, тъй като е третирила по различен начин ищци, освободени от отговорност, намиращи се в сходно положение; като (iii) не е взела предвид правото на защита на ищците, тъй като им е отказала достъп до документи.